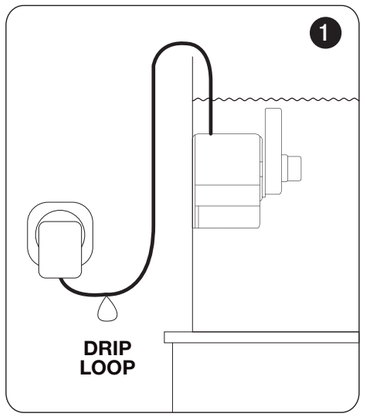
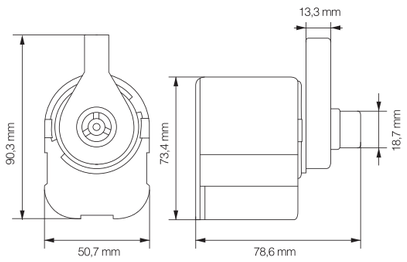
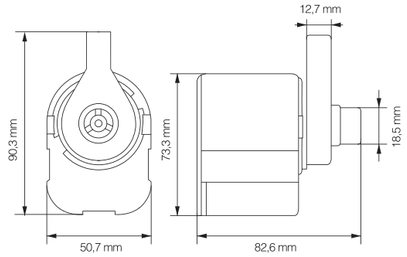
FIGURES



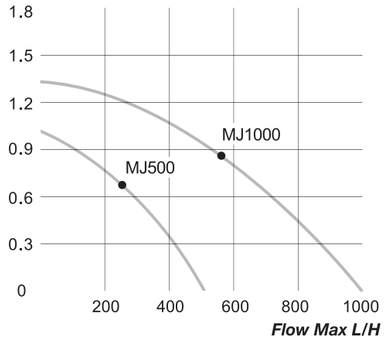


MJ 500



MJ 1000

Height/Meter



Models	MaxiJet *Watts*	*Flow Max L/H*	*Height Meter*
500	6	500	0,95
1000	12,5	1000	1,35

EN

MaxiJet is a sealed pump that may be used externally, partially or fully submerged, for a variety of applications. It is suitable for use in fresh or salt water aquariums, terrariums and outdoor fountains. The pump is not suitable, and as a consequent not covered by the manufacturers guarantee, for uses other than those specified.Versions suitable for both in and outdoor use are available.

MaxiJet aquarium pump and power head is the ideal choice for fish or invertebrate aquariums. A complete range of sizes makes MaxiJet pumps flexible enough to use on undergravel filters as well as small and medium-sized trickle filter systems. The one-piece impeller assembly requires little maintenance, and the absence of loose parts makes the unit easy to clean. The accessory kit includes an innovative 3- suction cup mount support bracket to hold the pump firmly in place-no wobble, trip or slide.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This MaxiJet is in conformity with official safety standards EN 60335-2-41

1. **WARNING**: turn off and disconnect all the electrical equipment in the aquarium before carrying out any maintenance tasks.
2. Always check the voltage on the pump label to make sure that it corresponds to the main power supply.
3. The power cord must not be repaired or replaced. If it is damaged, replace the entire pump unit.
4. The pump can be used in fresh or marine water with maximum fluid temperature of 35° C.
5. The pump must not be left to run dry.
6. The pump can be immersed up to a maximum depth of 1 meter, as indicated by the international symbol 1m.
7. When the pump is plugged into the mains, make sure that the lowest part of the lead is lower than the socket. This is to prevent accidental spillage of water traveling along the lead and reaching the socket (fig. 1 DRIP LOOP).
8. **WARNING**: the symbol indicates that the pump can only be used indoor. The pump without this symbol is suitable for outdoor use in garden fountains or ponds.
9. We reccommend that all electrical aquarium equipment can be connected to a grounded circuit breaker with a 30mA fuse.
10. The pump intended for use in outdoor fountains, garden ponds and similar places must be supplied through a residual current device with a rated residual operating current not exceeding 30mA.
11. **CAUTION**: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
12. **CAUTION**: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance because this device is not a toy.

INSTALLATION: The MaxiJet is provided with an adjustable outlet suited for both stiff and flexible tubes.

MAINTENANCE: (MJ500 - MJ1000) The motor is virtually indestructible, because the MaxiJet is self-protected by its own impedance (Z.P.). Because of this, there is no risk of the motor over-heating if the pump is mis-used or left to run dry, or if the rotor jams. Clean with warm water and with the help of a small brush. It the rotor becomes encrusted with lime-scale, use vinegar or lemon juice to remove this. Do not use solvents.

GUARANTEE: This product is guaranteed, in compliance to European directive 1999/44 EC, as free from faults both in materials and workmanship for a period of 36 months from date of purchase. If the product fails to operate correctly within the first two years of the date of purchase, return it to the retailer where it was purchased. The product shall be replaced free of charge.
During the period of warranty the product shall be replaced if:
1) the product is returned carefully packaged and has not been damaged in transport.
2) proof of purchase is supplied along with a detailed explanation of reasons for the claim.
The warranty is subject to the following restrictions and conditions:
1) The warranty does not cover accidental
damage or breakage.
2) Replacement of the product in no way represents admission of responsibility.
3) The warranty is not valid in the case of improper use, and does not cover damage caused by tampering or negligence on the part of the purchaser.
4) The warranty is not valid for components subjected to wear.

FR

MaxiJet, pompe de circulation, peut être utilisée aussi bien dans l'aquarium qu'à l'extérieur de celui-ci, aussi bien en eau douce ou en eau de mer; dans un terrarium et dans une fontaine d'extérieur. Toute autre utilisation n'est pas admise, par conséquent ne rentre pas dans le cadre de la responsabilité du fabricant. Certains modèles peuvent être utilisés à l'intérieur, d'autres exclusivement à l'extérieur.

MaxiJet représente le choix idéal pour tout aquarium. Grâce à la diversité de puissances disponibles, MaxiJet est adaptable aux filtres sous-sable ainsi qu'aux systèmes de filtration "semi-humide". Le rotor monobloc est très facile à nettoyer. Un support à trois ventouses permet une fixation sans problèmes.

PRECAUTION D'EMPLOI

Cette MaxiJet est conforme aux normes officielles de sécurité EN 60335-2-41

1. **ATTENTION**: Débrancher ou éteindre tous les appareils se trouvant dans l'aquarium ou dans le bassin de jardin avant d'installer la pompe ou d'effectuer une opération d'entretien quelconque.
2. Vérifier si le voltage de la pompe mentionné sur l'étiquette correspond à celui du secteur.
3. Le cordon d'alimentation ne peut pas être réparé ni remplacé, il faut remplacer la pompe si le cordon est abîmé.
4. La pompe peut être utilisée en eau douce ou en eau de mer, la température du fluide ne dépassant pas une température de 35° C.
5. Cette pompe ne doit pas fonctionner à sec.
6. La pompe peut être plongée dans l'eau jusqu'à une profondeur maximum de 1 m, comme indiqué sur le symbole 1m.
7. En branchant la pompe à la prise de courant, veiller à ce que la partie la plus basse du cordon passe en dessous de la prise de courant afin d'éviter que les éventuelles gouttes d'eau qui se trouvent sur le câble ne pénètrent accidentellement dans la prise (fig. 1 DRIP LOOP).
8. **ATTENTION**: Le symbole indique que la pompe doit être utilisée uniquement à l'intérieur. La pompe sans ce symbole convient pour l'usage en extérieur dans des fontaines ou des bassins de jardin.
9. La pompe, comme tous les autres dispositifs électriques, doit être protégée en amont par un interrupteur différentiel spécial (coupe-circuit) avec un courant d'intervention qui ne soit pas supérieur à 30mA.
10. La pompe destinée à l'usage extérieur, comme des pompes de jardin,des étangs ou emplacements similaires, doit être approvisionnée en courant dont l'impédance résiduelle ne doit pas dépasser 30 mA.
11. **ATTENTION**: Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants, par des personnes ayant des capacités réduites, physiques, sensorielles ou mentales ou par des personnes inexperimentées à moins qu'ils ne soient surveillés ou qu'ils n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
12. **ATTENTION**: Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil, car ce n'est pas un jouet.

INSTALLATION: La pompe MaxiJet est pourvue d'un rejet rotatif auquel il est possible de raccorder des tuyaux rigides ou flexibles.

ENTRETIEN: (MJ500 - MJ1000) Le moteur est indestructible car la pompe MaxiJet est autoprotégée par sa propre impédance. Ainsi il n'y a aucun risque de surchauffe dû à une mauvaise utilisation, une marche à sec, un grippage de rotor, etc. Cependant il est important de nettoyer régulièrement les éléments internes. Rincez à l'eau chaude en vous aidant d'une petite brosse. D'éventuels dépôts calcaires peuvent être éliminés en utilisant du vinaigre ou du jus de citron. N'utilisez pas de solvants.

GARANTIE: Le produit est garanti contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant 36 mois à compter de la date d'achat, conformément à la Directive européenne 1999/44 CE. Rendre le produit au revendeur chez qui il a été acheté s'il ne fonctionne pas correctement au cours des deux premières années qui suivent la date d'achat. Il sera alors remplacé sans aucun frais supplémentaire.
Le produit ne sera remplacé sous garantie que:
1) s'il est rendu bien emballé pour éviter les dommages durant le transport.
2) s'il est accompagné du ticket de caisse attestant l'achat et du motif de la réclamation.
Limites et conditions de la garantie:
1) aucune couverture en cas de rupture due à un choc.
2) Le remplacement du produit ne correspond en aucun cas à une admission de responsabilité.
3) La garantie n'est pas valable en cas d'usage impropre du produit et de dommages dûs à une altération ou à de la négligence de la part de l'utilisateur.
4) Le garantie n'est pas valable pour les composants sujets à usure.

DE

Die **MaxiJet** Pumpe ist eine süß- und meerwassertaugliche Tauchpumpe für den Unterwasserbetrieb im Aquarium. Sie kann auch außerhalb des Wassers eingesetzt werden. Sie ist auch für den Einsatz in Zimmerspringbrunnen geeignet. Wird die MaxiJet Pumpe für andere Zweck eingesetzt, als oben angegeben, erlischt die Garantie. Andere Versionen der MaxiJet Pumpe (z.B. für den Gartenteich, für Springbrunnen, usw.) sind ebenfalls erhältlich.

MaxiJet ist die ideale Wahl für jedes Aquarium. Dank der vielfältigen Leistungen ist sie anwendbar für Bodenfilter sowie Tropffilter Systemen. Der einteilige Läufer ist ausgessprochen einfach zu reinigen. Eine Hälterung mit drei Saugnäpfen ermöglicht eine dauerhafte Befestigung. Alle Modelle sind TÜV geprüft.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die MaxiJet Pumpe entspricht den gesetzlichen Sicherheitsvorschriften DIN VDE 0700 Teil 41 EN 60335-2-41

1. **ACHTUNG**: vor Installations- und Instandhaltungsarbeiten müssen alle im Aquarium untergebrachten Geräte abgeschaltet werden.
2. Vor Gebrauch der Pumpe ist die auf dem Etikett angegebene Netzspannung zu überprüfen.
3. Das Netzkabel darf nicht repariert oder ersetzt werden. Wenn es beschädigt ist, muss das ganze Gerät ersetzt werden.
4. Die maximale Flüssigkeitstemperatur darf 35° C nicht überschreiten.
5. Die Pumpe darf nicht trocken laufen.
6. Die Pumpe ist (wie vom Symbol angegeben) 1m bis zu einer maximalen Wassertiefe von 100 cm einsetzbar
7. Beim Anschluss der Pumpe an das Stromnetz ist so vorzugehen, dass sich der niedrigste Punkt des Kabels unterhalb der Netzsteckdose befindet, damit nicht zufällig Wassertropfen vom Kabel in die Steckdose gelangen können. (Bild.1 DRIP LOOP).
8. **ACHTUNG**: Das Symbol bedeutet, dass die Pumpe nur im Innenbereich eingesetzt werden darf. Die Pumpe ohne dieses Symbol kann im Außenbereich eingesetzt werden. (z.B. in Gartenbrunnen oder Teichen).
9. Die Pumpe sollte über FI - Schutzschalter < 30mA betrieben werden.
10. Die Pumpe für den Außenbereich muss über FI - Schutzschalter < 30mA betrieben werden.
11. **ACHTUNG**: Das Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern vorgesehen, die durch reduzierte körperliche und/oder geistige Fähigkeiten und Wahrnehmung, oder einen Mangel an Erfahrung und Wissen aufweisen, sofern diese Personen nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden.
12. **ACHTUNG**: Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Heizer spielen, da dieser kein Spielzeug ist.

BEHANDLUNG: (MJ500 - MJ1000) Der Motor ist langlebig, weil MaxiJet ein eingebautes Schutz system besitzt, daß eine Überhitzung zufolge falscher Behandlung, Trockenlauf oder Rotorüberdrehung vollständig verhindert. Anleitung zur Säuberung des Rotors. Nehmen Sie das äußere Gitter ab und nehmen Sie den Rotor aus seinem Schafft. Säubern Sie ihn mit warmen Wasser und mit Hilfe einer kleinen Bürste. Mögliche Kalkablagerungen können mit Essig, Zitronensäure oder spezieller konzentrierten Reinigungssäure entfernt werden. Benutzen Sie keine herkömmlichen Haushaltsreiniger.

GARANTIE: Für das Produkt wird gemäß der EU-Richtlinie 1999/44 CE auf Material- und Herstellungsfehler eine 36-monatige Garantie ab Kaufdatum übernommen. Sollte das Produkt während der ersten zwei Jahre ab Kaufdatum nicht einwandfrei funktionieren, so ist es an den Händler, bei dem es gekauft wurde, zurückzugeben. Das Produkt wird ohne zusätzliche Kosten ersetzt.
Für die Dauer der Garantie wird das Produkt in folgenden Fällen ersetzt:
1) Das Produkt wird sorgfältig verpackt und vor Transportschäden geschützt zurückgegeben.
2) Dem Produkt liegen Kaufbescheinigung sowie eine ausführliche Begründung der Reklamation bei.
Die Garantie unterliegt den folgenden Einschränkungen und Bedingungen:
1) Ein Deckung besteht nicht im Falle von vorsätzlichem Bruch.
2) Das Ersetzen des Produktes bedeutet keinesfalls eine Haftungsübernahme.
3) Die Garantie hat keinerlei Gültigkeit im Falle eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes. Für Schäden infolge Änderungen am Produkt oder Nachlässigkeit durch den Käufer wird keinerlei Haftung übernommen.
4) Die Garantie gilt nicht für Bestandteile, die Verbrauch und Verschleiß ausgesetzt sind.

WWW.AQUARIUMSYSTEMS.EU

FRANCE
Terrasses de la Sarre
57400 Sarreboung
Tél. : +33 (0)3 8703 6730
Fax : +33 (0)3 8703 1098

Aquarium Systems
We create your best solutions

pumpe
pomp pompe

multi-use pump

pompa bomba

MaxiJet

FIGURES

IMPORTANT SAFEGUARDS

WARNING: To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS DANGER

To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance:

1- If the appliance shows any signs of abnormal water leakage, immediately unplug from the power source.

2 - Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.

3 - Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or has been dropped dropped or damaged in any manner.

4 - To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug.

A "drip loop", shown in the figure, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector, if an extension cord is used, to prevent water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then, unplug and examine for presence of water in the receptacle.

a - Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.

b - To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, and the like.

c - Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.

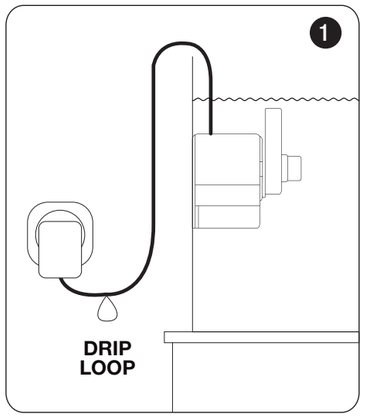
d - Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

e - Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to emperatures below freezing.

f - Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.

g - Read and observe all the important notices on the appliance.

h - If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.



WATER PUMP (FOUNTAINS)

WARNING: Risk of electric shock-This pump is supplied with a grounding conductor and grounding-type attachment plug. To reduce the risk of electric shock, be certain that it is connected only to a properly grounded, grounding-type receptacle.

CAUTION: This pump has been evaluated for use with fresh and salt water only.

NL

MaxiJet is een waterdichte pomp die zowel boven water als gedeeltelijk of geheel onder water voor een breed gamma toepassingen gebruikt kan worden. De MaxiJet is een dompelpomp ontworpen voor gebruik binnenshuis en geschikt voor gebruik in zoet- of zeewater aquaria en terraria. De pomp is niet geschikt, en daarom niet gedekt door de garantie van de fabrikant, voor gebruik anders dan omschreven. Uitvoeringen wel geschikt voor zowel binnenals buitenshuis zijn ook leverbaar.

MaxiJet is de ideale keuze voor aquaria voor vissen en voor lagere dieren. Het complete gamma maakt gebruik mogelijk in biologische filters, zandfilters (Power Head) alsmede in veel kleine en middelgrote "Droog-nat" systemen. De kit met toebehoren bevat een praktische ophangbeugel met 3 zuignappen om de pomp stevig op zijn plaats te bevestigen zodat hij niet trilt, scheefzakt of wegglijdt.

BELANGRIJKE NORMEN VOOR DE VEILIGHEID

Deze MaxiJet is in overeenstemming met de officiële veiligheidsnormen EN 60335-2-41

1. **OPGELET**: Om installatie- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten dient men alle apparaten van het Aquarium of bassin uit te schakelen en alle stekers uit het stopcontact te halen.

2. Controleer de op het plaatje van de pomp aangegeven spanning en verzeker u ervan dat deze juist is.

3. De elektriciteitskabel mag niet gerepareerd of vervangen worden. Als hij beschadigd wordt, vervang dan de hele pomp.

4. De pomp kan gebruikt worden in zoet- en zeewater met een maximale watertemperatuur van 35°C.

5. De pomp mag niet droog werken.

6 . De pomp kan onder water gedompeld worden tot een maximale diepte van 1m, zoals aangeduid wordt door het symbool 1m.

7. Bij het aansluiten van de pomp op het stopcontact, moet het laagste punt van de elektriciteitskabel zich lager dan het stopcontact bevinden, ter voorkoming dat er waterdruppels van de kabel per ongeluk in het stopcontact zouden kunnen lopen (fig.1 DRIP LOOP).

8. **OPGELET**: Het symbool betekent dat de pomp alleen geschikt is voor gebruik binnenshuis.Een pomp zonder dit symbool is geschikt voor gebruik buitenshuis in tuinfonteinen of vijvers.

9. Er wordt aangeraden de pomp, net als alle andere elektrische apparaten, door middel van een aardlekschakelaar (stroomverbreker) van 30 mA te beveiligen.

10. De pomp bedoeld voor gebruik in buitenfonteinen, tuinvijvers en soortgelijke plaatsen dient te zijn aangesloten op een residuale stroomvoorziening die de 30 mA niet overschrijdt.

11. **LET OP**: Dit toestel is niet bedoeld om door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen in het gebruik van het toestel geïnstrueerd heeft.

12. **LET OP**: Kinderen mogen zich uitsluitend onder toezicht in de buurt van het toestel bevinden om te voorkomen dat zij met het toestel spelen. Dit toestel is geen speelgoed.

INSTALLATIE: MaxiJet is voorzien van een draaibaar drukmondstuk waaraan buizen of slangen bevestigd kunnen worden.

REGELING: MaxiJet is geheel geluidloos onder alle omstandigheden, zelfs al zijn de aanzuiging of de persmond geheel gesloten.

ONDERHOUD: (MJ500 - MJ1000) De motor van de MaxiJet pomp is onverwoestbaar omdat hij zelfbe-schermend is door zijn eigen impedantie (Z.P.): hij is dus bestand tegen oververhitting door verkeerd gebruik, door droog draaien, door geblokkeerde rotor, enz. Het is evenwel beter om periodiek de inwendige delen te reinigen. Met lauw water en een borsteltje wassen. Eventuele kalkaanslag kan met azijn of met citroensap of met een oplossing van enkele druppels zoutzuur in water, verwijderd worden. Geen oplosmiddelen gebruiken.

GARANTIE: Op het product wordt, volgens de Europese Richtlijn 1999/44 CE, een garantie verleend van 36 maanden vanaf de aankoopdatum, voor materiaal- en fabrieksfouten. Als het product binnen twee jaar vanaf de aankoopdatum niet goed mocht werken, breng het dan terug naar de verkoper waar u het gekocht heeft. Het product wordt dan zonder enige extra kosten vervangen. Binnen de garantieperiode wordt het product vervangen als:

1) Het product goed verpakt teruggebracht wordt, beschermd tegen transportschade.

2) Het aankoopbewijs en gedetailleerde redenen van de klachten meegezonden worden.

De garantie is onderhevig aan de volgende beperkingen en voorwaarden:

1) de garantie vervalt als het apparaat door vallen/stoten beschadigd is.

2) De vervanging van het product betekent niet dat de aansprakelijkheid toegegeven wordt.

3) De garantie geldt niet in geval van een oneigenlijk gebruik van het product en dekt geen schade veroorzaakt door schendingen of nalatigheid van de koper.

4) De garantie is niet geldig voor onderdelen onderhevig aan slijtage en verbruik.

ES

MaxiJet es una bomba de cierre hermético que puede usarse fuera del agua, parcial o completamente sumergida, en una vasta gama de aplicaciones. Se puede utilizar en acuarios de agua dulce y marina, estanques y terrarios. Cualquier otro uso no está aconsejado y, por consiguiente, el fabricante no se asume ninguna responsabilidad. Hay modelos que se pueden utilizar tanto en exteriores como en interiores de viviendas, otras versiones se emplean sólo para interiores.

MaxiJet es la solución ideal para acuarios de peces y de invertebrados. Su gama completa hace que pueda ser utilizada en los filtros bajo arena y en muchos sistemas de "filtro de goteo" pequeños y medianos. El rotor, una pieza única, sin partes separadas, es muy fácil de limpiar. El juego de accesorios incluye un eficaz soporte de 3 ventosas para fijar sólidamente la bomba en su lugar sin oscilaciones, inclinaciones o deslizamientos.

NORMAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

Esta MaxiJet es con respecto con las normas officiales de seguridad EN 60335-2-41

1. **ATENCION**: Desenchufe o apague todos los aparatos presentes en el acuario o en la cubeta antes de realizar operaciones de instalación y mantenimiento.

2. Controle el voltaje de la bomba que aparece en la etiqueta y asegúrese de que sea correcto.

3. El cable de alimentación no puede ser reparado ni sustituido. Si se daña, sustituya toda la bomba.

4. La bomba puede ser usada en agua dulce o marina con una temperatura máxima de fluido de 35° C.

5. La bomba no debe funcionar en seco.

6. La bomba puede sumergirse en el agua hasta la profundidad mmáxima de 1m, tal y como se inica en el símbolo 1m.

7. Al conectar la bomba en la tome de corriente, hagalo de tal manera que el punto más bajo del cable se encuentre por debajo de la toma de corriente, con el fin de evitar que gotas de agua presentes en el cable puedan entrar accidentalmente en el enchufe (fig.1 DRIP LOOP).

8. **ATENCION**: El símbolo significa que hay que utilizar la bomba sólo en el interior de las viviendas. La bomba sin este símbolo puede ser usada en el exterior para fuentes en jardines o estanques.

9. Se aconseja que el calentador, como todos los demás dispositivos eléctricos, esté protegido en su origen, por un interruptor especial diferencial (salvavidas) con corriente de intervención no superior a 30 mA.

10. La bomba indicada para el uso exterior en fuentes, estanques y lugares similares debe ser suministrada con un sistema de corriente con una corriente operativa residual no superior a 30 mA.

11. **ATENCIÓN**: El aparato no está destinado para ser usado por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien que carezcan de experiencia o conocimiento, salvo que las mismas hayan contado con la vigilancia o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad.

12. **ATENCIÓN**: Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato puesto que este aparato no es un juguete.

INSTALACION: MaxiJet dispone de un boca de impulsión giratoria a la cual pueden conectarse tubos rígidos y tubos flexibles. MaxiJet es perfectamente silenciosa en todas las condiciones, incluso con aspiración o impulsión completamente cerradas.

MANUTENCION: (MJ500 - MJ1000) El motor de la bomba MaxiJet est indestructible porque la bomba está autoprotegida por su misma impedancia (Z. P.), es pues inmune al sobre calentamiento por uso errado, rotación en seco, rotor bloqueado, etc. De todos modos, conviene siempre proceder periódicamente a la limpieza de las partes internas. Lave con agua tibia y un cepillo. Eventuales depósitos de caliza pueden eliminarse con vinagre o jugo de limón con algunas gotas de ácido muriático diluido en agua. No use solventes.

GARANTIA: El producto está garantizado de defectos de materiales y elaboraciones por un período de 36 meses a partir de la fecha de compra, según la Directiva Europea 1999/44 CE. Si el producto no funcionara correctamente dentro de un período de dos años a partir de la fecha de compra, devuélvalo al revendedor al que se lo compró. El producto le será sustituido sin ningún costo adicional.

Durante el período de garantía, el producto será sustituido si:

1) El producto se devuelve empaquetado correctamente y protegido de los daños de transporte. 2) Se adjunta el recibo de compra y el motivo detallado de la reclamación.

La garantía está sujeta a las siguientes restricciones y condiciones:

1) ninguna cobertura en caso de rotura traumática.

2) La sustitución del producto no representa por ningún motivo un admisión de responsabilidad.

3) La garantía no es válida en el caso de un uso inadecuado del producto, ni responde de daños provocados por modificaciones o negligencia por parte del comprador.

4) La garantía no es válida para componentes sujetos a consumo y desgaste.

IT

MaxiJet è una pompa a tenuta stagna che può essere usata sia fuori dall'acqua, sia parzialmente o completamente sommersa, per acquari di acqua dolce o salata, paludari, tartarughiere ornamentali e fontane da esterno. Qualsiasi altro uso non è ammesso e conseguentemente non è coperto dalla responsabilità del costruttore. Esistono modelli che possono essere utilizzati sia all'esterno sia all'interno delle abitazioni, altre versioni solo per uso interno.

MaxiJet è la scelta ideale per acquari di pesci e di invertebrati. La sua gamma completa fa si che possa essere utilizzata nei filtri biologici, in quelli sottosabbia come Power Head così come in molti sistemi di "Filtro a gocciolamento" di piccola e media taglia. Il kit di accessori comprende un efficace supporto a 3 ventose per fissare saldamente la pompa sul posto senza che vi siano oscillazioni, inclinazioni o scivolamenti.

NORME IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

La pompa MaxiJet è conforme alle norme di sicurezza vigenti nella CEE EN 60335-2-41

1. **ATTENZIONE**: scollegare o spegnere tutti gli apparecchi presenti nell'acquario o nel bacino prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione.

2. Controllare il voltaggio della pompa riportato sull'etichetta ed accertarsi che sia corretto.

3. Il cordone di alimentazione non può essere né riparato né sostituito. Se danneggiato sostituire l'intera pompa.

4. La pompa può essere utilizzata in acqua dolce o salata con una temperatura massima di 35°C.

5. La pompa non deve funzionare a secco.

6. La pompa può essere immersa nell'acqua fino alla profondità massima di 1 m, come indicato nel simbolo 1m.

7. Nel collegare la pompa alla presa di corrente, fare in modo che il punto più basso del cordone si trovi più in basso della presa di corrente al fine di evitare che gocce d'acqua presenti sul cavo possano accidentalmente entrare nella presa (fig.1 DRIP LOOP).

8. **ATTENZIONE**: il simbolo significa che la pompa deve essere utilizzata solo all'interno delle abitazioni. Se la pompa ne è sprovvista essa è adatta anche all'uso esterno in fontane o bacini da giardino.

9. Si consiglia che la pompa, come tutti gli altri dispositivi elettrici, sia protetta a monte, da uno speciale interruttore differenziale (salvavita) con corrente d'intervento non superiore a 30mA.

10. Per la pompa destinata a funzionare nelle fontane da esterno o nei bacini da giardino la stessa deve essere alimentata per mezzo di un circuito munito di un dispositivo a corrente differenziale la cui corrente di intervento nominale non sia superiore a 30mA.

11. **ATTENZIONE**: L'apparecchio non è destinato per essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacita fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.

12. **ATTENZIONE**: I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio poiché questo apparecchio non è un giocattolo.

INSTALLAZIONE: MaxiJet è dotata di un bocchettone di mandata girevole al quale possono essere collegati tubi rigidi o flessibili. MaxiJet è perfettamente silenziosa in ogni condizione, anche ad aspirazione o mandata completamente chiuse.

MANUTENZIONE: (MJ500 - MJ1000) Il motore della pompa MaxiJet è indistruttibile perchè autoprotetta dalla sua stessa impedenza (Z.P.); è quindi immune da surriscaldamento per errato uso, rotazione a secco, rotore bloccato etc. È opportuno però procedere periodicamente alla pulizia delle parti interne. Lavare con acqua tiepida e spazzolino. Eventuali incrostazioni calcaree possono essere tolte con aceto o succo di limone o con qualche goccia di acido muriatico diluito con acqua. Non usare solventi.

GARANZIA: Il prodotto è garantito secondo la Direttiva Europea 1999/44 CE da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 36 mesi dalla data d'acquisto. Se il prodotto non funzionasse correttamente entro i primi due anni dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore dal quale è stato acquistato.Il prodotto verrà sostituito senza nessun costo aggiuntivo.

Nel periodo coperto dalla garanzia, la sostituzione del prodotto avverrà se:

1) Il prodotto viene reso confezionato accuratamente e protetto dai danni da trasporto.

2) Viene allegata la prova d'acquisto ed una dettagliata motivazione del reclamo.

La garanzia è soggetta alle seguenti restrizioni e condizioni:

1) Nessuna copertura in caso di rottura traumatica.

2) La sostituzione del prodotto non rappresenta in nessun caso un'ammissione di responsabilità.

3) La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente.

4) La garanzia non é valida per componenti soggetti a consumo ed usura.

WEE SYMBOL

2002/96/CE • EN50419

UK/IRL - Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment). (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the produci or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. • Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. • Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

FR / B - Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. • Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. • Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

DE - Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen euroäischen Ländern mlt einem separaten Sammelsystem).Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normaien Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umweit bzw. der menschiichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. • Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. • Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

NL - Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur) Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. • Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. • Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

ES - Eliminación correda de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte) (Aplicable en la Unión Europea y en paises europeos con sistenmas de recogida selectiva de residuos). La presencia de está marca en el producto o en el material informativo que lo acompana, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. • Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre como y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. • Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del centrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales

IT - Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici). (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. • Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. • Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. • Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni aministrative come da vigente legge.